

DE CASA EN CASA

PERIÒDIC LOCAL DE PICANYA

II ÈPOCA, ANY IX, NÚM. 50, JUNY-JULIOL 2000

www.ajuntament.picanya.org/decasaencasa

Festes de la Sang 2000

Tradicions i novetats barrejades a parts iguals

Aquest any s'han preparat una gran quantitat d'activitats per celebrar les Festes de la Sang a Picanya. Festes que s'inicien el 30 de juny amb el "Tir i arrossegament", i per a aquells que més entusiasme desperte aquesta peculiar activitat tindran l'oportunitat de practicar-la també altres dies, dins un calendari farcit de novetats que sorprendran els més acostumats a celebrar cada any les festes que s'encarreguen d'inaugurar l'arribada de l'estiu.

I és que fins i tot s'ha preparat un sopar molt especial. El dia 1 de juliol en la Festa de l'escola de Futbol Juventud de Picanya el menú serà a base de truita de creïlles. Però aquesta truita, sense intenció de superar cap record *guinness* serà una truita per a mil persones. Per tant si no tens ni idea de què fer aquesta nit, no t'ho penses i a menjar, perquè a més després del sopar tan curiós, que serà a les 21.30 hores a la Plaça del País Valencià, hi haurà ball amb l'orquestra ECLIPSE.

Com cada any és habitual els xiquets i xiquetes de Picanya també poden gaudir dels tallers pensats per al seu divertiment. Tallers de papiroflèxia, ceràmica, paper reciclat, sal, perruqueria, maquillatge, detalls per al cabell... Açò serà el dijous 6 de juliol a les 18.00 hores a la Plaça del País Valencià.

I per a aquells adults que de xiquets somniaven ser gran artistes de la ceràmica, per als que no ho feien i també per als que encara són molt menuts el 7 de juliol, divendres s'inaugurarà l'exposició "Ceràmica i art en taulers" de Juan Colón. Serà a les 19.30 hores a la Sala d'Exposicions. Aquesta exposició romandrà a la Sala fins el 13 de juliol. Per tant no busques excuses i troba un lloc a la teua agenda.

I aquest mateix dia, divendres, 7 de juliol a la nit, en acabar el sopar i les xarangues per a ballar i fer festa, es produirà l'Entrada falsa de Moros i Cristians.

Encara que el gran dia per als Moros i Cristians serà dissabte, 8 de juliol, en què se celebrarà la "Cridà" de les Tropes Moros i Cristians pel grup de percussió El Raval d'Ontinyent. Començarà a les 20.00 hores i seguirà aquest recorregut: Pl. Major, PL. País Valencià, C/ Sant Josep, Av/ Jaume I, C/ Colom. A les 22.30 es produirà la Gran entrada de Moros i Cristians, seguint el mateix recorregut però a la inversa. I es recomana que a causa de la durada de l'acte dispose de les seues cadires a les voreres dels carrers per vore la desfilada còmodament.

Una altra de les activitats a destacar de les múltiples organitzades aquest any és el Festival de Folklore, que se celebrarà el diumenge 9 de juliol. Serà a les 21.30 hores a la Plaça del País Valencià. En aquest festival ballaran: el grup de Danses Carrasca, el grup de Danses Realenc i el Grup Folklòric de Sant Jordi de Ses Salines, grup que des d'Eivissa arriba a Picanya per ballar en les Festes

de la Sang i així tornar la visita al nostre poble, ja que grups de Picanya anaran també a ballar a Eivissa.

Al dia següent, és a dir el dilluns 10 de juliol es farà l'habitual "Entrada de la Murta". I aquest dia es tancarà el programa de festes

preparat amb una "coetà" d'1.00 a 2.00 hores a la Plaça del País Valencià.

El dia 11 de juliol a banda de l'Ofrena de Flors a les 20.00 hores, el lliurament de trofeus esportius (que serà a les 19.30 hores al Centre Cultural) hi haurà Nit de Revista amb les humorístiques veus de "Golden Apple Quartet".

I per a completar un món d'activitats variades, el dimecres 12 es presenta el llibre "Drets i regadius de l'horta de Picanya" de l'historiador Ramón Tarín. Serà a les 13.00 hores al Centre Cultural. S'hi oferirà una recepció a totes les Associacions i Grups participants a la festa.

Aquestes són tan sols algunes de les activitats preparades aquest any per a les Festes de la Sang, encara que n'hi ha moltes més, dona't pressa i fes una ullada al programa. Hi ha la Corsa ciclista, concerts de rock, castells... festa i més festa. Segur que trobes alguna cosa que vols fer, un lloc on vols anar... aprofita perquè l'estiu ja ha començat.

Josefina Aranda

Drets i regadius de Picanya, la història a través de l'aigua

La història de Picanya ha sigut tradicionalment agrícola i l'eix fonamental sobre el que ha girat l'agricultura al nostre poble és l'aigua. Conèixer la història i el funcionament dels regadius és fonamental per a entendre una part important del nostre passat. Açò mateix és el que pretén l'historiador Ramón Tarín i López, autor del llibre *Drets i regadius de Picanya*, que ha estat publicat a la col·lecció Pont Vell.

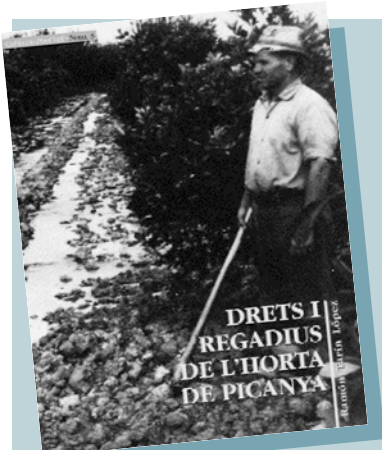
Tarín ha fet una exhaustiva anàlisi dels arxius de la Comunitat de Regants de la Sèquia de Benàger i Faitaner, a més d'altres fonts documentals, per tal d'aconseguir una radiografia perfecta dels usos de l'aigua a Picanya des del segle XVIII fins als nostres dies. Però, a més, aquest treball no s'ha quedat només a l'àmbit local i ha transcendit el propi terme de Picanya per tal de mostrar altres aspectes que han influït en la història de la Sèquia de Benàger i Faitaner, com són l'entorn físic i orogràfic del Túria, els embassaments, els límits fronterers, l'organització del Tribunal de les Aigües, etc.

Un altre aspecte en què s'ha centrat la investigació és el minifundisme que predomina a la zona del Realenc. Aquest minifundisme és conseqüència de la fragmentació dels grans latifundis que es produí al llarg del segle XIX. La desamortització de Mendizábal va ser un procés de divisió de les grans propietats, especialment de les que pertanyien a l'església, en parcel·les més xicotetes que, en el cas de l'Horta Sud, va crear un paisatge propi i molt característic.

Com a resultat d'aquesta investigació, hui disposem d'un mitjà més assequible per a conèixer d'una manera més fàcil les dades del nostre passat agrari que ens expliquen per què Picanya és com és actualment i la seua evolució en el temps.

El llibre podrà replegar-se per part de les persones interessades i de forma gratuïta, al Centre d'Informació i Gestió de l'Ajuntament (9:00 a 21:00 hores dilluns a dissabtes) a partir del 12 de juliol, data de la seua presentació.

G. Serrano





Més de 1200 articles i més de 500 fotografies sobre els últims vuit anys de la vida de Picanya conté aquest CD Rom

50 números de De Casa en Casa

L'edició en Internet i en CD ROM són les noves apostes per al futur

L'any 1992 estava a punt d'acabar-se i naixia *De Casa en Casa* com a mitjà d'informació i crònica viva de l'activitat social, cultural, esportiva, etc, del poble.

El panorama de la premsa local i comarcal del moment era un poc confús. Junt a publicacions plenament consolidades, com el BIM de Torrent, hi havia una gran majoria de xicotetes publicacions que, o no tenien una periodicitat estable o simplement desapareixien sense que ningú no se n'adonara.

De Casa en Casa començava el seu camí amb la intenció de mantindre una periodicitat regular i eixir al carrer puntualment cada dos mesos. A més a més, des del seu naixement va marcar diferències amb altres publicacions semblants, principalment pel que feia als aspectes formals i d'elaboració dels continguts. D'una banda, el format tabloide, front al format habitual tipus revista de la resta de publicacions locals, d'altra la inclusió de periodistes professionals en la redacció dels textos.

Des de l'aparició d'aquell primer *De Casa en Casa* fa ja huit anys.

Ara, amb la publicació del número 50 aquesta publicació se situa entre les més importants de la comarca, tant per la seua llarga vida com per mantenir-se fidel a la seua periodicitat.

Al llarg de l'any passat van començar a elaborar-se dos projectes que tracten de posar aquesta publicació en disposició d'encarar el futur i adaptar-se a les noves tecnologies: l'edició en Internet de *De Casa en Casa* i, coincidint amb la publicació d'aquest número 50, l'edició en CD ROM, que contindrà tots els textos i fotografies publicats fins ara.

D'una banda, l'edició en Internet permet accedir als textos de la publicació des de qualsevol part del món. D'altra, el CD ROM és una important font d'informació i arxiu de la vida de Picanya al llarg dels últims huit anys.

G. Serrano

Primer periódico local editado en CD ROM

De Casa en Casa no sólo dispone de una edición digital en Internet, sino que, en conmemoración de sus 50 primeros números, va a sacar a la calle un CD-ROM multimedia que permite acceder a toda la información publicada en el "DE CASA EN CASA" de modo sencillo y muy práctico.

"*Quiero agradecer al Ayuntamiento de Picanya que me haya brindado la oportunidad de hacer historia y de aprovechar el tiempo que ha durado mi objeción de conciencia*" comenta David Roldán Martínez, el objeto de conciencia e ingeniero en telecomunicaciones que, junto con el *Departament de Comunicació de l'Ajuntament de Picanya*, ha sido el artífice de este proyecto - "*Ha sido un trabajo muy duro, pero de resultado muy gratificante*".

El CD-ROM contiene una base de datos con los 50 primeros números del "DE CASA EN CASA" y permite realizar dos tipos de búsqueda:

- Por palabras, es decir, el usuario/a indica la palabra o frase de su interés y puede acceder a todos los artículos publicados que la contengan. Esta búsqueda existe en sus variantes **rápida e intensiva**.
- Por número, esto es, el usuario/a visualiza en pantalla directamente el número que haya especificado.

La presentación local de este CD tendrá lugar el próximo 14 de julio a las 19:00 hrs. en la Sala de Exposiciones y, a partir de ese día, y mientras lo permitan las existencias, podrá ser solicitado por los/as interesados/as en el CIG del Ayuntamiento.

El precio del progreso

El ferrocarril, uno de los símbolos del progreso en la segunda mitad del siglo XIX, tuvo defensores entusiastas y también duros detractores. En los periódicos españoles de la época aparecen a menudo artículos de opinión en los que se cuestionaba la necesidad de esta máquina, e incluso se reflexionaba si no podría ser perjudicial para la salud viajar en tren "a la terrible velocidad de 30 kilómetros por hora", que era la velocidad media que alcanzaban las primeras locomotoras. Pero estas voces representaban a una minoría social y al final se impuso la lógica del progreso. España, aunque llegó tarde y de forma desigual por regiones a la revolución industrial del hierro y del rail, se encarriló en la vía del progreso y miró hacia el futuro sin temor. Hoy nadie duda de la importancia que tiene este medio de transporte en nuestra sociedad. En nuestros días, a un pie del nuevo milenio, a nadie se le escapa que se está produciendo otra revolución tecnológica sin precedentes, la de las tecnologías de la información, cuyos máximos exponentes son la informática e Internet, y que al igual que el ferrocarril del siglo pasado también despierta incompreensión en un sector de la población que vive ajeno a estos cambios.

Esta incertidumbre, atavismo o temor hacia lo que no se conoce, que a veces responde a un posicionamiento ideológico, es lógico y normal desde el punto de vista sociológico, pero al cabo del tiempo la historia acaba dando la razón a aquellos que en su día introdujeron en la sociedad innovaciones técnicas y nuevos servicios que a la larga han mejorado la calidad de vida de la sociedad. En contra del progreso ha habido también a lo largo de la historia otro tipo de manifestaciones más cotidianas y viscerales que obedecen más a motivaciones personales. En nuestro tiempo presente, los medios de comunicación reflejan a menudo el malestar vecinal por las molestias que genera la construcción de una determinada carretera, o por las obras de alcantarillado que en esos momentos está ejecutando el ayuntamiento de turno, o porque la compañía de gas o del agua potable hace mucho ruido al abrir la calle para instalar una tubería. En nuestro municipio, donde en estos momentos se están realizando obras para instalar el gas ciudad y el cableado de la red digital, también hay momentos en los que se produce cierta irritabilidad por las comprensibles molestias y ruidos que producen las máquinas taladradoras, o las vallas protectoras de las obras que dificultan el paso de vehículos. A nadie le gusta este tipo de molestias, que además son momentáneas, pero cuando está en juego el progreso y bienestar de toda la comunidad es necesario tener paciencia y dejar de lado nuestro egocéntrico enfado. Es una obviedad señalar las ventajas que traerán a Picanya estos dos nuevos servicios. En el caso del gas ciudad, se trata de una energía limpia que llega directamente a nuestros hogares y nos ofrece múltiples ventajas y comodidades, entre ellas prescindir de la pesada botella de butano. Del mismo modo, el cableado ofrecerá un acceso más rápido a Internet, televisión por cable, teleadminis-



La versió digital del De casa en casa es va presentar en les III Jornades de Mitjans de Comunicació Locals

El nostre company de redacció i dissenyador gràfic, Robert Amoraga, va participar com a ponent en les III Jornades de Mitjans de Comunicació Locals i Comarcals, organitzades per la Unió de Periodistes Valencians a Torrent els dies 10 i 11 de juny. Amoraga va presentar la versió digital del periódico local *De casa en casa*, així com la base de dades en CD-ROM que està

preparant actualment amb tots els articles publicats al periódico local des de la seua aparició l'any 1992. Es tracta d'un projecte de comunicació local innovador a la Comunitat Valenciana ja que és escassa la premsa local digital en terres valencianes.

Robert Amoraga va participar en una taula rodona juntament amb el periodista valencià Vicent Partal, director del pro-

jecte Vilaweb de Catalunya, que agrupa 80 edicions de periódicos locals electrònics. També participaren en la taula Pilar Soler, cap de servei de la Direcció General de Comunicació de la Generalitat, la qual parlà del problema jurídic de les televisions locals, així com Eugenio J. De Manuel de la Federació Valenciana de Municipis i Províncies.

Francesc Martínez

tración y otros servicios que sin duda redundarán en beneficio del desarrollo social, cultural y económico de la población. Hoy puede que sea una minoría la que contrate este tipo de servicios pero la tendencia es su expansión progresiva en los años venideros, como está sucediendo ya en los países europeos más desarrollados. Igual que ocurrió con el ferrocarril, que tuvo que atravesar campos y calles para comunicar las ciudades con las molestias que esto conllevó, el gas ciudad y las nuevas tecnologías de la información han de horadar las plazas y viviendas para llevar calor y comunicación a nuestros hogares. El precio del progreso en cada época, además del estrictamente económico, es la paciencia y comprensión que demuestran las personas para soportar la incomodidad provisional de una zanja o el ruido de la piqueta del albañil.

DE CASA EN CASA
PERIÓDIC LOCAL DE PICANYA
II ÈPOCA - ANY VIII - NÚM. 50
JUNY-JULIOL 2000



Edita: Ajuntament de Picanya
Alcalde-President:
Josep Almenar Navarro

Direcció: Ajuntament de Picanya

Redactor en cap: Gerard Serrano

Redactors: Josefina Aranda, Miriam Cordero

Col·laboracions: Francesc Martínez, Carmen Amoraga

**Fotografia, il·lustracions,
disseny i maquetació:**

Departament de Comunicació Ajuntament de Picanya

Edició electrònica: Andrés López Peñaranda

Amb el suport per a l'ús del valencià de



Impressió: Gràfiques Vimar, S L
Dipòsit legal: V-257-1992

Carmen Amoraga: «Escribir es una carrera de fondo»

Tras la presentación de su segunda novela "Todas las caricias", la joven autora ya prepara su tercera novela

Cuatro ediciones de su primera novela "Para que nadie se pierda", con la que consiguió el premio Ateneo de Sevilla, la traducción de ésta al alemán. Su segunda novela, "Todas las caricias" y la posibilidad de que su propia autora se lea en portugués. Esto último se lo comunicó su editor esa misma tarde. Todo esto se escondía tras la sonrisa de la escritora Carmen Amoraga, cuya satisfacción personal es inevitable que imprima en cada una de sus palabras. Y es que desde 1997, apenas hace tres años la trayectoria de esta joven periodista resulta imparable y se resiste a prescindir de un éxito sin duda merecido y de sobra demostrado a través de las alabanzas de sus lectores y una crítica exigente que la ha bautizado ya como una nueva promesa dentro de la narrativa española. *Todas las caricias*, esta es tu segunda novela, aunque en realidad es tu tercer libro. También tienes un libro de relatos...

Sí, un libro de relatos. Pero es un libro que no está publicado. Y no pienso publicarlo, en su momento me pareció que estaba bien pero ahora me daría una vergüenza horrible. De hecho mi primera novela iba a ser un relato de este libro pero fue saliendo sola...

Tu segunda novela, "Todas las caricias" se ha presentado como una novela de amor que nos remite de nuevo a ese mundo de realismo mágico que ya dibujaste en "Para que nadie se pierda"... ¿la autora entonces matiza lo de realismo mágico...

De realismo mágico tenía más la primera novela que la segunda. En "Todas las caricias" el espacio y el tiempo no está definido porque la protagonista hace una especie de biografía sentimental. Así que me planteé que si yo tuviera 80 o 90 años y recordara a todas las personas a las que he querido y no he sabido querer, yo no pensaría en el tiempo ni en el espacio. Sí, aparecen algunos datos para saber que es España, que es un ambiente rural. Aparece también la guerra civil, la mundial... Y es que creo que ha sido algo hasta consciente, se comparó mucho la primera con García Márquez, Isabel Allende... entonces creo que dentro de mi estilo he intentado salirme de ahí un poco y en esta segunda novela se nota más.

Y ¿Cómo definirías "Todas las caricias"? ¿cómo una novela de amor?

Sí, pero quitándole todo el sentido peyorativo que tiene lo de "novela de amor". Es una novela que tiene más de 20 personajes y todos ellos viven una historia de amor, bien directamente o en su imaginación... No es sólo una novela de amor, pero sí, si tuviera que definirla como algo, sería una novela de amor.

Y ¿Cómo surgió la historia?, quizá yendo en coche como en la primera...

No. Verás, yo personalmente escribo para entender mejor las cosas, para sentirme mejor. Y en un momento determinado de mi vida necesitaba contarme esta historia a mi misma. El cómo las obsesiones son capaces de arruinar la vida de una persona. Así que se me ocurrió la historia de una mujer que desperdicia toda su vida. Aunque para hablar de "desperdicio" ligado a obsesión no hace falta que sea una vida entera, puede ser un día, una hora... que digas, pero bueno ¿qué he hecho?



La autora ante el numeroso público que acudió a la presentación de "Todas las caricias" en la sala de exposiciones

Y a la hora de escribir, ¿qué proceso sigues?, ¿eres muy disciplinada?

Bueno, la primera novela como no tenía ninguna prisa, iba a ser sólo para mí, pues iba escribiendo según tenía tiempo. Sin embargo en esta segunda novela como tenía siempre ganas sacaba tiempo de donde fuera. Además esta ya tenía una estructura.

¿Qué tal la combinación entre periodismo y literatura?

Bien porque las dos cosas son vocacionales. Además ambas se complementan, porque tanto en el periodismo como en la literatura trabajas con la palabra.

Entonces, ¿el periodismo no fue una especie de atajo para llegar al mundo de la literatura?

No. Verás, yo siempre he escrito. Nunca he dicho que quisiera ser escritora. Sin embargo siempre, desde pequeña he querido ser periodista. Y ni siquiera ahora pienso que sea escritora porque escribir es una carrera de fondo, con dos novelas no se demuestra nada.

En 1997 ganas el premio Ateneo de Sevilla con "Para que nadie se pierda". Obviamente esto te ha ayudado a subir peldaños a una velocidad imparable. ¿Piensas que de no haberlo ganado hubiera llegado de todas formas el momento que ahora vives?

No lo sé... (sonríe). Supongo que sí. Pero no sería igual si no hubiera ganado el Premio, porque me ha facilitado muchísimo las cosas sin duda. Y es que la cantidad de novelas que se publican al mes, es increíble. Y una novela que no tenga un apoyo así, tras un mes en novedades puede desaparecer.

Y, ¿Cómo fue lo de presentarte a un Premio con tu primera novela?

Pues yo la tenía terminada y se la dejé a mis amigos. Yo estaba muy contenta con la novela, muy satisfecha, cosa rara porque soy muy insegura... y también se la dejó a un compañero del periódico, Joan Álvarez, la leyó y me animó muchísimo. Me dijo que la presentara un premio, porque a pesar de la leyenda de los premios si no ganaba tenía la seguridad de que al menos leerían la novela.

Lucía Etxebarria, Belén Gopegui, Espido Freire... ahora más que nunca se vuelve al consabido tema de la "literatura de mujeres"... al fin y al cabo es literatura, ¿no?

Claro, yo no voy a negar que la mujer por nuestra educación actual y la heredada vemos las cosas de manera

distinta a los hombres. Y por otro lado no creo que la literatura tenga sexo, igual que la pintura, la arquitectura... El tema de "la literatura de mujeres" es una cosa que no me creo.

Ahora llega con bastante fuerza literatura con libros como "El diario de B. Jones", que traza un retrato de mujer neurótica, desamparada... ¿Crees que el éxito de estos libros reside en la identificación de la mujer con este prototipo que se describe?

Es que la sociedad está un poco neurótica de todas formas. No la he leído pero algunas amigas sí, y me han comentado que si se han sentido bastante reflejadas. Y bueno, al fin y al cabo, en literatura como en otra materia todo es válido si nos hace sentir, pensar...

Este años has estado en varias ferias de libros, ¿qué tal la experiencia?

La verdad es que muy bien. Yo como lectora nunca había ido a que un autor me firmara un libro y cuando lo hacen contigo te sorprenden muchísimo. Por ejemplo este fin de semana pasado he estado en la feria de Madrid y me llamó mucho la atención que entre 200 autores que allí estaban firmando, hubiera gente que hiciera cola para que yo le firmara. Además está muy bien lo de las ferias porque ves a la gente acercándose a los libros aunque no los compren. Y por supuesto or el contacto con tus lectores.

Y ahora ¿estás escribiendo algo, algún nuevo proyecto?

Pues ahora estoy escribiendo una novela, que creo que es totalmente distinto a lo anterior. Hasta ahora el mundo de los sentimientos, las emociones tenía mucha importancia, en ésta también tendrán importancia, ya que los sentimientos no los puedes apartar de la vida, ni de la vida real, ni de la de ficción, pero serán tratados de otra manera. Esta es una novela que transcurre en Barcelona, en la década de los 20 y cuenta un poco cómo en esa época se rodaron todas las películas pornográficas que luego se distribuyeron en España, en Europa un poco menos. Entonces voy a contar esto a través de las voces narrativas del actor, la actriz y el cámara. Habrá muchos personajes que en mis anteriores novelas y obviamente el mundo de los sentimientos recibirá un tratamiento diferente.

Josefina Aranda

Estancia en Edimburgo

Todo aquel que haya pensado alguna vez en viajar al extranjero para practicar el idioma inglés, seguramente haya considerado la posibilidad de visitar la Gran Bretaña, por ser el lugar más cercano a nuestras fronteras. Mi experiencia personal comenzó por considerar también la posibilidad de viajar a Gran Bretaña, pero más exactamente a Escocia, donde estoy pasando una estancia de cuatro meses, como proyecto de fin de carrera, durante la cual estoy estudiando en una universidad escocesa, como parte de mi carga lectiva universitaria. La ciudad elegida para este proyecto: Edimburgo; el resultado: magnífico.

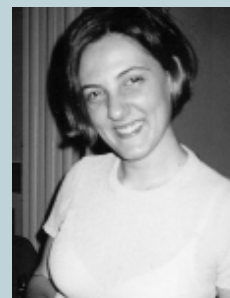


Foto: M.A. Castaño

Llegué a Edimburgo a primeros del mes de febrero, y sin duda alguna, el primer cambio notable al llegar aquí es el clima: temperatura: no más de cinco grados, clima: lluvias abundantes y vientos persistentes, racheados. La primera semana tuvimos incluso nieve suficiente para hacer un muñeco! Pero sin duda alguna, Escocia, y especialmente Edimburgo, es el lugar donde se pueden experimentar las cuatro estaciones en un solo día, como dice la canción de Crowded House: *Four Seasons in One Day*.

Una vez llegada a Edimburgo, hay que ponerse en contacto con la universidad, y hay que encontrar un piso donde pasar los 4 meses. La búsqueda de piso duró tan solo un día y medio, gracias a la ayuda prestada por la universidad. Me alojo en una de las residencias de la universidad, en realidad es un bloque de pisos de entre 3 y 5 habitaciones, ocupados en su totalidad por estudiantes, algunos escoceses y muchos internacionales, como en mi caso: españoles, alemanes, suecos, finlandeses, caribeños, griegos, americanos, etc...

Lo mejor de esta residencia es, sin duda alguna, las vistas, con un precioso parque donde se puede incluso jugar al golf (*Bruntsfield Links*), y *Arthur's Seat* al fondo (una colina de más de 200 metros de altitud, sita en plena ciudad, desde la cual se observa una espléndida panorámica).

En cuanto a la universidad, sobre decir que las cosas son bastante distintas de a lo que nos tienen acostumbrados en España: el primer día del semestre hay lo que se llama el "induction day", un día entero en la universidad, donde te explican el funcionamiento de la universidad, cómo, dónde y cuándo matricularse, que hacer si surge algún problema, dónde acudir para solicitar cierta información... en fin, un maremágnum de información que nunca viene mal conocer.

En Edimburgo hay tres universidades distintas: la Universidad de Edimburgo (*Edinburgh University*), la Universidad Heriot-Watt (*Heriot-Watt University*) y la Universidad Napier (*Napier University*), en la cual estoy estudiando este semestre.

Lo mejor de estas universidades es que todas ellas cuentan con una activa participación estudiantil, aunque seas estudiante temporal en la universidad, todos formamos parte automáticamente, al matricularnos, de la asociación de estudiantes de su Universidad (al menos en Napier funciona así). La asociación de estudiantes está activamente integrada en la vida universitaria, ayudando a los estudiantes siempre que surge cualquier tipo de problema.

Las universidades de Edimburgo poseen un gran número de edificios por toda la ciudad, no solamente residencias de estudiantes, sino también pubs, discotecas, bares... La universidad Napier cuenta con un bar, propiedad de la asociación de estudiantes, en cada uno de sus campus principales. Cualquier estudiante puede entrar en cualquier momento a estos bares y comer a mediodía, tomar una cerveza o jugar al billar, entre otras muchas actividades.

Las demás universidades de Edimburgo ofrecen las mismas posibilidades, con pequeñas variaciones, tal vez. Información puntual sobre cualquier duda referente a estas universidades puede ser encontrada fácilmente en sus páginas web. En definitiva, la Universidad Napier está bastante bien para todos aquellos que quieran pasar una temporada estudiando en el extranjero. Hay muchas ventajas para los estudiantes internacionales, y el personal de la Universidad se porta muy bien, son atentos y siempre están dispuestos a ayudar en la medida de sus posibilidades. Esta universidad ofrece también cursos de verano para aquellos estudiantes que no pueden perder su curso normal, o simplemente prefieren pasar menos tiempo fuera de casa. Los cursos se ajustan a las preferencias de cada uno, de modo que es bastante sencillo encontrar algún curso interesante para cada persona.

Como conclusión, sólo me resta recomendar encarecidamente a cualquier persona que desee visitar una ciudad extremadamente bella que no duden en venir a Edimburgo: no se arrepentirá... yo no lo he hecho y la experiencia ha valido la pena.

Universidades de Edimburgo:

<http://www.napier.ac.uk> - Napier University home page.
<http://www.hw.ac.uk> - Heriot-Watt University home page.
<http://www.ed.ac.uk> - Edinburgh University home page.

Mª Ángeles Castaño Sánchez



Edimburgo, en una foto realizada por Mª Ángeles

Nota: Mª Ángeles descubrió la web de Picanya desde su estancia en Edimburgo y cuando se puso en contacto con nosotros le pedimos que nos enviara unas líneas que explicaran su experiencia a los/as estudiantes interesados en hacer algún curso de inglés en el Reino Unido (tema de especial interés ahora en verano) y aquí teneis su artículo enviado por correo electrónico, fotos incluidas, desde la capital de Escocia. Nuevas tecnologías.

La celebració del dia del Corpus ompli d'actes els carrers del poble

Amb motiu de la celebració del dia del Corpus el diumenge 25 de juny la Confraria de la Preciosíssima Sang va organitzar una sèrie d'actes per a tot el cap de setmana. Les celebracions van començar el divendres 23 amb un concurs de paelles en què els més hàbils van tenir l'oportunitat de demostrar les seues arts culinàries. Dissabte, els actes van continuar per la vesprada amb les tradicionals Dansetes del Corpus a càrrec dels grups de dansa Reallenc i Carrasca de Picanya i amb un sopar d'enfaixat amenitzat per una orquestra. Per últim, diumenge va tenir lloc la processó del Corpus pels diferents carrers del poble.

'La Tarasca' va ser l'encarregada d'obrir els balls

Enguany, a les Dansetes del Corpus, a més dels ja coneguts balls els 'Nanos' i de la 'Moma' es va donar especial importància a 'La Tarasca',

una representació que des de fa alguns segles serveix per a obrir les danses del Corpus. 'La Tarasca' té el seu origen en una llegenda d'un drac gegant i salvatge que vivia en un llac situat prop del riu Rodano i que, segons conta la tradició, es va amansir amb una creu i amb el contacte d'aigua beneïda. A València, la presència d'aquesta tradició a les processons del Corpus data de l'any 1400, i tot i que va estar prohibida durant molts anys, encara es manté viva hui en dia.

Per això, els grups de dansa de Picanya han volgut donar relleu a un ball tan antic i amb tanta tradició a la nostra terra i donar-lo a conèixer a la gent.



'La Tarasca' de Picanya



L'Institut tanca el curs escolar amb una gran festa

El passat 16 de juny, amb motiu de la finalització del curs escolar, els alumnes de l'Institut de Picanya es van reunir per a celebrar una festa amb la que acomiadar-se fins al pròxim any. La nit va començar amb un tradicional sopar d'enfaixat a la Plaça del País Valencià al que van assistir alumnes, pares i mares del AMPA i, com no, professors del centre. Més tard, els actes van continuar al Parc Europa amb la projecció de la pel·lícula 'Hola, ¿estás sola?' d'Iciar Bollain i per últim, per a tancar la festa d'una forma vistosa, a la una de la matinada es va preparar un correfoc on van poder gaudir del risc els xics i les xiques més atrevits.

Miriam Cordero

Les AMPES de les escoles organitzen la sisena trobada de les Escoles de Picanya amb diferents activitats

El passat 17 de juny els carrers de Picanya, i molt especialment la Plaça del País Valencià, es van omplir de xiquets i xiquetes que van aprofitar els actes organitzats per les AMPES de Picanya per a celebrar el tancament del curs escolar al temps que gaudien de les activitats.

Enguany, les associacions de pares i mares d'alumnes del CP Ausiàs March, CP Sorolla-Baladre i de L'Escola Gavina van preparar un dissabte ple d'actes per als xiquets i xiquetes del poble. Per començar, els més menuts van gaudir tot el matí a la Plaça del País Valencià amb els castells de goma que es van instal·lar per a l'ocasió i amb els Contacontes que van entretenir-los a la Sala d'Exposicions amb el seu espectacle.

La festa va continuar de vesprada amb la representació d'una obra de teatre per als més menuts i menudes al Centre Cultural i es va tancar el dia amb un tradicional sopar d'enfaixat amenitzat per una actuació de Ball-Folk a càrrec de 'Els sonadors de la Guaita' que van animar amb els seus ritmes l'acabament de la festa.

Miriam Cordero

'Bagatel·les', una interessant aposta a la Sala d'Exposicions

'Bagatel·les', de l'artista Maria Ortega Jaén, va ser una de les obres seleccionades per a la Mostra de Joves creadors de L'Horta i es va poder visitar a la Sala d'Exposicions de Picanya del 15 al 25 de juny.

'Bagatel·les' ens presenta una sèrie d'objectes d'ús quotidià, alliberats de les seues rutines i de les seues utilitats d'una manera interessant i curiosa. Es tracta d'objectes amb els quals l'artista ha volgut jugar per a cridar l'atenció del visitant i fer-lo reflexionar sobre les coses que estan presents en la seua vida, i per què no, sobre el món en general.

L'Escola de Ballet tanca el curs amb un festival

L'Escola de Ballet de Picanya, amb l'arribada de l'estiu finalitza el curs amb un festival en el que les alumnes mostren tot allò que han après durant l'any.

Enguany, per primera vegada, el festival està dividit en dos edicions, primer, el dia 24 de juny és el torn del més menuts amb una actuació a les 6 de la vesprada al Centre Cultural, i una setmana després, el divendres 30 de juny a les 22.00, dins el programa de les Festes de la les alumnes més majors les encarregades de representar el seu muntatge.

Voluntariat ambiental una forma diferent de passar l'estiu

L'Ajuntament de Torrent, amb la col·laboració de les regidories de Joventut d'altres ajuntaments, ha organitzat per als mesos de juliol, agost i setembre, un voluntariat ambiental dirigit a tots els joves de la comarca.

El voluntariat estarà format per dues classes d'activitats, les de vigilància i les lúdiques i se celebraran al Vedat, a la Serra Perenxisa i als diferents barracs de la zona. La inscripció per a aquesta activitat és totalment gratuïta i els torns, que seran d'una setmana, començaran el 3 de juliol i acabaran el 3 de setembre. Les activitats estan dirigides als joves a partir de 18 anys, però també es farà una excepció amb tots aquells joves de 16 i 17 anys que tinguen l'autorització dels pares. Els interessats poden fer la inscripció al CIG de l'Ajuntament de Picanya.

Miriam Cordero



Joves.net edita una guia amb les instal·lacions de turisme juvenil

L'Ajuntament de Picanya, amb la resta d'ajuntaments que pertanyen a la xarxa 'Joves.net' i amb la col·laboració de la Diputació de València, ha editat una guia d'instal·lacions de turisme juvenil en què s'arregla informació sobre tots els albergs, refugis, zones d'acampada, àrees recreatives, granges escola i cases rurals de la Comunitat Valenciana. A la guia, a més del nom de les instal·lacions i del lloc on es troben, s'han incorporat tots els telèfons de contacte i un mapa de la Comunitat on poder ubicar ràpidament la zona i la comarca a la qual pertanyen. Amb aquesta iniciativa, 'Joves.net' pretén posar a disposició dels joves tota la informació necessària per a poder realitzar una 'escapada' pels diferents pobles de la Comunitat Valenciana.

Miriam Cordero

EL GAT DEL CARRERÓ



Un treball sobre la història dels carrers de Picanya guanya la 4a edició dels Premis d'Investigació Locals

El llibre "Les dones de Picanya a la postguerra", ja ha estat publicat



Alfred Ramos, conductor de l'acte, presenta a la guanyadora, Caterina Pérez (segona per l'esquerra) i a les finalistes: Carme Sòria i Pilar Esteban

El treball de Caterina Pérez Cueco "La història als carrers de Picanya. Guia d'arquitectura i urbanisme" ha sigut el guanyador de la quarta convocatòria dels Premis d'Investigació Local.

Caterina Pérez és Llicenciada en Geografia i Història a l'especialitat d'Història de l'Art i el seu treball gira al voltant de la denominació dels carrers del poble i pretén explicar, no només el perquè de cadascú dels noms, sinó també fer un repàs de la història i dels elements arquitectònics més importants de cada carrer.

L'objectiu final és donar a conèixer a tots els veïns i veïnes la història dels elements que els envolten i que, per la seua quotidianitat, normalment no mereixen molta atenció. Una vegada estiga acabada la investigació guanyadora del premi, serà publi-

cada en forma de llibre en la col·lecció Pont Vell.

En aquesta quarta edició es va declarar finalista la proposta de treball presentada per Carme Sòria i Pilar Esteban sobre l'edifici de l'Alqueria de Moret. Aquest edifici del segle XIX va acollir, durant els últims mesos de la guerra civil, destacats dirigents republicans. També es pretén la publicació d'aquest treball dins la col·lecció Pont Vell.

A l'acte de lliurament del premi va assistir una nombrosa representació dels diferents sectors de la vida social i cultural de Picanya, a més de representants d'institucions comarcals, com IDECO (Institut d'Estudis Comarcals), provincials, com la Diputació de València i autonòmiques, com les Corts Valencianes.

Gerard Serrano

Picanyeres de postguerra

A més, al mateix acte es va presentar el llibre *Les dones de Picanya a la postguerra*, de l'equip Tressoc. A causa de la temàtica d'aquest van ser convidades Isabel Martínez Benlloch, directora de l'Institut Universitari d'Estudis de la Dona, Julia Sevilla, Llettrada a les Corts Valencianes i Lourdes Alonso, que va ser la primera directora de l'Institut de la Dona.

Aquest llibre és la plasmació final del treball d'investigació realitzat per sis joves diplomades en Treball Social, que va guanyar la segona edició dels Premis.

Les dones de Picanya a la postguerra ens submergeix de ple a la vida quotidiana d'una època que va ser molt dura per a tots i, especialment, per a les dones. Mitjançant el mètode de recollir testimonis orals, l'equip Tressoc ens ofereix una panoràmica de tots els aspectes de la vida de les dones durant els anys més foscos de la postguerra: des de l'àmbit familiar, amb tots els seus deures i obligacions, fins a la vida social, amb totes les seues limitacions, imposades tant pels costums com pel règim.



Aquest llibre es pot replegar, gratuïtament, al CIG de l'Ajuntament per part de les persones interessades.

Aprèn anglès aquest estiu a l'Escola d'Adults

Entre el 17 i el 31 de juliol s'impartirà un curs intensiu d'angles a l'Escola d'Adults. Aquesta és una bona oportunitat per a començar a aprendre aquesta llengua o per a millorar els coneixements que ja se'n tinguen, ja que es formaran diversos grups, amb diferents nivells.

El termini per a inscriure's finalitza el proper 6 de juliol i el preu del curs és de 5.000 pessetes.

Les classes s'impartiran de vesprada per als tres nivells: elemental, mitjà i superior, i els horaris s'establiran en funció de la gent que s'hi inscriba. Tant per a inscriure-s'hi com per a obtenir-ne més informació cal adreçar-se al Centre d'Informació i Gestió de l'Ajuntament.



Un moment de les classes

Valoració positiva del curs de producció integrada

Ja ha finalitzat el Curs d'Agricultura Integrada que s'ha impartit a Picanya. Des de l'Agència de l'Agricultor s'ha valorat molt positivament el curs, tant per l'interès que ha despertat entre els professionals de l'agricultura del nostre poble, com pel nivell i l'aprofitament de les classes.

Totes aquelles persones que han participat al curs, estan ja capacitades per a ser tècnics de camp d'una explotació que segueix les normatives de producció integrada.

La producció integrada és el segon model d'agricultura reglamentada, després de l'agricultura ecològica, i pretén aconseguir productes agrícoles de qualitat que obtinguen el màxim rendiment amb un mínim de contaminació.

Campanya contra la mosca de la fruita

Ha començat ja la campanya contra la ceratitis o mosca de la fruita. L'Agència de l'Agricultor participa a la campanya que coordina la conselleria d'Agricultura per tal de combatre la ceratitis.

Actualment s'està actuant sobre els fruiters primerencs, com els albercoquers, i els cítrics extra primerencs. Més endavant es continuarà amb els tractaments per a la resta dels fruiters i els tarongers de mitjana estació.

Com en altres anys, la conselleria subvenciona i reparteix gratuïtament productes fitosanitaris per a combatre aquesta plaga. Però, enguany, a més a més, l'Agència de l'Agricultor està realitzant un cens de fruiters aïllats de tot el terme de Picanya, per tal de controlar tots els possibles focus d'infecció. Per a la confecció d'aquest cens de fruiters l'Agència sol·licita la col·laboració de tots els veïns i veïnes que tinguen un arbre fruiter.

L'Ajuntament enceta una revisió de l'IAE

L'Ajuntament de Picanya ha encarregat a l'empresa Colaboración Gestión y Administración S. L. (CGA) una inspecció de l'Impost d'Activitats Econòmiques (IAE) que paguen les empreses. Aquesta revisió té com a finalitat actualitzar les dades de les empreses del poble per la seua activitat empresarial o professional, és a dir, comprovar que els impostos que paguen s'ajusten realment a l'activitat o activitats econòmiques que desenvolupen.

Els empleats de CGA, que porten una identificació de l'Ajuntament, han començat la revisió de l'IAE per les indústries dels polígons de Raga i de l'Alqueria de Moret.

Al setembre comença el t e mini per a pagar l'IBI

El període de pagament voluntari de l'Impost de Béns Immobles (IBI), conegut com a contribució urbana, començarà el proper 15 de setembre i durarà fins al 15 de novembre.

L'Ajuntament enviarà al domicili de tots els veïns de Picanya el seu rebut, per tal que puguem comprovar que totes les dades són correctes. L'enviament d'aquest rebut no és obligatori i, en el cas que no arribe, cal adreçar-se a l'Ajuntament per tal de sol·licitar-ne una còpia.

Vacances dels forns

de l'1 al 31 de juliol tanquen:
Elies Ros
(Colom, 31 i Verge del Carme, 6)
La Plaça
(País Valencià, 7 i Senyera, 28)
Vistabella (València, 3 i Mercat)

de l'1 al 31 d'agost tanquen:
Quatre Cantons
(Major, 22 i Sant Pasqual, 30)
Verge del Pilar
(Vg. del Pilar, 14 i Vg. del Carme, 8)
Verge del Carme (Senyera, 42)



Al mes de juliol: videoteca!

A partir del mes de juliol la Biblioteca ofereix un nou servei: el préstec de vídeos. El catàleg de la videoteca està format principalment per dos centenars de documentals de tot tipus, des dels típics de naturalesa fins d'història o ciència. Les condicions per a accedir al préstec de vídeos són similars a les del préstec de material de la fonoteca i caldrà renovar el carnet de la Biblioteca -només cal una fotografia per a obtenir el nou carnet, que duu incorporat un codi de barres-.



Aquest estiu, vine a llegir a la bibliopiscina

Llegir tranquil·lament mentre es pren el sol. Açò ja està a l'abast de tots els usuaris i usuàries de la Piscina Municipal.

El servei de Bibliopiscina posa un any més a disposició de tots un bon grapat de còmics i revistes del fons de la Biblioteca Municipal per a fer-ne ús mentre s'està prenent el sol. Aquest servei implica un grau més alt de responsabilitat per part dels usuaris per tal que eviten que les revistes i els còmics es banyen i puguen deteriorar-se.

Professionals de l'arquitectura i l'urbanisme visiten els horts del nostre poble



El 10 de juny passat Picanya va acollir una jornada per a estudiants i professionals de l'urbanisme, sota el títol: *L'hàbitat equilibrat a l'Horta Sud, processos de transformació del territori i límits entre el rural i l'urbà*. Aquesta sessió estava inclosa dins del cicle sobre urbanisme que, sota el títol genèric de "Saber mirar", ha organitzat l'entitat Ícaro, lligada al Col·legi d'Arquitectes de València.

La diada va constar de dues parts. Al matí, tots els assistents van fer un recorregut a peu pel camí dels horts per tal de visitar les partides de la Pedrera, el Canyaret i la Baixada Blanca i observar les edificacions dels horts de Gamón, Albinyana, Veyrat, Pla, Coll i Lis.

Ja de vesprada, al Centre Cultural es va fer una **taula redona** en què participaren Vicent García, arquitecte i professor de projectes arquitectònics, Adrià Besó, pro-

fessor de la Facultat de Geografia i Història i és, a més, autor del llibre *Els horts de tarongers de Picanya*, Joan Olmos, Enginyer de Camins i Professor d'Urbanisme i Josep Almenar, alcalde de Picanya.

A més de la visita al nostre poble, el cicle de jornades sobre urbanisme s'ha completat amb recorreguts per l'horta de Meliana, els voltants de la ciutat de València i un passeig per l'Albufera.

Gerard Serrano

23 empreses crearan 43 llocs de treball subvencionats per la UE

La convocatòria de mesures de recolzament a l'ocupació finançades pel Fons Social Europeu va finalitzar el passat 15 de juny. Aquest projecte tenia un pressupost de vora deu milions de pessetes i pretenia concedir subvencions a les empreses que contractaren aturats, especialment entre aquells que han participat als programes formatius municipals, acollits a les iniciatives europees Integra i Youthstart. També s'oferien ajudes a la creació i manteniment de noves empreses creades per aquestes persones.

Un total de 23 empreses del nostre municipi de sectors tan diversos com la logística i els transports, l'estètica, les assegurances, la venda d'aliments o els serveis d'enginyeria van sol·licitar acollir-se a aquestes subvencions. Entre totes elles, sumaven una proposta de creació de 43 llocs de treball. A més a més, es van sol·licitar subvencions per a la creació de 9 noves empreses.

L'import màxim de les subvencions era de 500.000 pessetes per contracte a temps complet i indefinit o per lloc de treball creat a empresa nova, i de 300.000 per contracte d'un any.

Una vegada es donen les ajudes, l'Agència de Desenvolupament Local de Picanya s'encarregarà de fer un seguiment dels nous llocs de treball i de les empreses creades a l'empara d'aquesta iniciativa europea.

G. Serrano

Jornades per a la millora de la qualitat dels serveis socials

L'Agència de Desenvolupament Local (ADL) va participar a les jornades sobre qualitat dels serveis socials organitzades per l'empresa Comisar. Aquesta empresa va ser la primera que es creà a l'empara d'una iniciativa de la Unió Europea gestionada per l'ADL de Picanya.

Aquestes jornades van tractar de dos temes fonamentalment, d'una banda la certificació de qualitat ISO a les empreses que ofereixen serveis personals i socials, d'altra el futur dels serveis socials i els reptes de les empreses que els ofereixen.

Entre tots els assistents va haver unanimitat en assenyalar que és fonamental que aquestes empreses oferisquen un servei de qualitat, que no sempre està garantit amb la certificació ISO.

A més a més també assenyalaren que gran part dels fons destinats per les administracions central i autonòmica per als serveis socials es dediquen a les persones majors en règim intern, deixant a banda altres sectors que també els necessiten com ara programes d'atenció al domicili, centres de dia i atenció domiciliària. Els representants de l'Administració local reclamaren poder de decisió a la planificació dels serveis socials i una descentralització real que permeta, amb dotació pressupostària suficient atendre les necessitats que apareixen al poble amb serveis suficients i de qualitat "in situ".

G. Serrano

Los días de las Personas Mayores

Entre los últimos días del mes de Mayo y los primeros de Junio nuestros/as mayores han llevado a cabo un buen número de actividades. Aquí os traemos algunas imágenes.



Festival de paellas. Gran participación y excelente nivel en la preparación de este plato tan mediterráneo



Visita a las obras de la "Ciutat de les Ciències"



La participación en el Rastro Solidario (de cuyo resultado os informaremos en el próximo número) cerraba el calendario de actividades

La Unió Musical participa en el primer "Encontre de bandes de música juvenils de l'Horta Sud"

La Unió Musical de Picanya, representada pels seus membres més joves, prendrà part el proper dia 2 de juliol al 1r Encontre de Bandes de Música juvenils i conjunts instrumentals de l'Horta Sud. La trobada tindrà lloc al poliesportiu del Barri del Crist. L'acte està organitzat per la Federació de Societats Musicals de la Comunitat Valenciana i es calcula que pot reunir al voltant de 1000 músics de la nostra comarca.

Durant el matí es realitzaran diferents activitats, com ara una desfilada de totes les bandes fins a l'Ajuntament, activitats lúdiques i esportives així com un dinar de convivència; tanmateix, el punt culminant de la jornada el constituirà la interpretació del pasdoble "València" a càrrec de més de mil músics representants de les trenta bandes participants i que estaran dirigits per la batuta del jove Rafael Pérez Vigo, director del conjunt instrumental de l'Associació Musical del Barri del Crist.

Al·legacions a l'AVE

El passat 11 d'abril l'Ajuntament de Picanya aprovà la presentació d'al·legacions al projecte de línia ferroviària d'Alta Velocitat (AVE) Madrid-València



L'actual projecte no contempla l'impacte sobre l'horta. Foto: vista sobre el Realenc

En aquest document es demana la retirada de l'Estudi Informatiu del projecte de construcció de l'AVE i la realització d'un altre, més rigorós i ajustat a la realitat.

Al document amb les al·legacions presentades per l'Ajuntament es plantejaven una sèrie d'objeccions al projecte inicial del Ministeri de Foment. Aquestes objeccions fan referència, en principi, a la manca d'alternatives que presenta el projecte, és a dir, que el ministeri aposta clarament per un traçat i deixa de banda la resta de possibilitats.

A més a més, el ministeri ha presentat un estudi de viabilitat del projecte que inclou uns costos de construcció (entre 880 i 1.400 milions de pessetes per quilòmetre) valorats a la baixa,

ja que en altres obres semblants els costos de construcció oscil·len entre els 3.300 i els 5.500 milions per quilòmetre. Açò suposaria que el bitllet de l'AVE Madrid-València costaria molt més de les 6.500 pessetes que preveu l'estudi. Per tant estaríem davant un tren car i que només podrien usar les persones amb un major poder adquisitiu.

Finalment, a les al·legacions es para especial atenció a l'Estudi d'Impacte Ambiental que ha realitzat el ministeri i que es considera insuficient, ja que només s'ha prestat atenció als efectes de la línia ferroviària sobre els paratges naturals protegits. És a dir, no s'han tingut en compte els efectes que sobre una comarca tan densament poblada com és l'Horta

Sud tindria el pas de l'AVE: efecte barrera, que tallaria molts camins rurals i dificultaria la comunicació entre els pobles; alteració del règim hídric, ja que travessaria terrenys d'horta i cultius de regadiu, a més de suposar un risc d'inundacions per l'efecte de presa; greu impacte acústic del pas del tren i paisatgístic de tota l'obra en una comarca essencialment plana com és la nostra.

Al text de les al·legacions es demana la finalització de les obres de millora de les línies entre València, Alacant, Barcelona i Madrid, que també servirien de connexió ràpida entre les grans ciutats, però a més, donarien servei al territori que travessen.

G. Serrano

En un any més de 50 vehicles abandonats han estat retirats de la via pública

La Policia Local continua amb la campanya de retirada gratuïta de vehicles abandonats que va començar la tardor passada. Aquest servei, a més a més de portar el vehicle a desballestament, també tramita la baixa definitiva de l'automòbil, cosa que fa que el propietari només haja de preocupar-se de comunicar a l'Ajuntament el seu desig de retirar el vehicle.

Els vehicles abandonats a la via pública són un perill, ja que contenen materials tòxics, com bateries i olis, a més de significar un risc per als jocs dels més menuts. De fet, la Llei de Residus considera els vehicles abandonats com a residus urbans i estableix multes d'entre 100.000 i 5 milions de pessetes per a aquelles persones que abandonen el seu automòbil a la via pública.

Al llarg de l'any 99 es van investigar un total de 84 possibles abandonaments d'automòbils i es van obrir un total de 52 expedients a vehicles, dels quals 22 van ser retirats per a desballestament, mentre que els altres 30 van ser retirats pels seus propietaris. Enguany ja s'han investigat 60 casos i s'han obert 37 expedients.

La col·laboració ciutadana és fonamental en la tasca de retirar els vehicles vells. Els propietaris no han d'assumir cap cost i tots els veïns i veïnes guanyem, ja que s'eviten riscos innecessaris i possibles focus de contaminació, a més de guanyar en espai per a tots als carrers.



TOT CANVIA, exposició

Enguany l'escola Sorolla ha treballat com a eix vertebrador el tema "Invents i esdeveniments del segle XX". Per aquesta raó, hem volgut que el nostre alumnat organitze una exposició on s'arregleque l'evolució de la vida durant els últims 100 anys. Amb aquesta activitat volem que la gent menuda conega com es vivia quan els seus iaies i iaies eren xiquets i xiquetes i els majors recorden la seua infantesa.

L'exposició "TOT CANVIA" no haguera pogut dur-se endavant sense la gran col·laboració de les famílies de primer cicle de primària, que han contribuït deixant-nos objectes de gran estima per a elles tant pel seu valor econòmic com sentimental, ja que formen part de la seua identitat com a membres d'una família i una societat que evoluciona. Moltes gràcies. També hem de donar les gràcies a Raúl López Silvestre, un jove de 73 anys que va tornar unes hores a escola per a contar-nos com era la seua, a més d'explicar-nos moltes coses de quan ell era un xiquet amb espadnyes que corria pels carrers del seu poble o anava amb la mare al riu a llavar, o amb el mestre a plantar arbres a la vorera de la carretera per què la gent hi passava tinguera fruita fresca i ombra per tal de suportar la calor.

A més, el nostre alumnat, xiquets i xiquetes de 1r i 2n, ha après a fer un cartell i això hem d'agrair-ho a Robert Amoraga que també tornà a escola per a ensenyar-nos el que ell fa tan bé.

Les mestres de 1r Cicle d'Educació Primària



Estimulació primerenca al Centre de Salut

Ben menuts i menudes i ja vegeu amb quina activitat! Molt bona resposta està tenint el programa d'estimulació primerenca que desenvolupa, des de ja alguns anys, el Centre de Salut amb el suport del Gabinet Psicopedagògic Municipal.



Nou joc al parc Bellavista

En els darrers dies han estat substituïts els vells jocs del parc Bellavista per altres més nous en la nova línia dels instal·lats a altres parcs del poble. Aquest nou joc estan dissenyats per a permetre als menuts i menudes una major capacitat "d'inventar" jocs i aventures.

Noves oficines al cementiri

Estan construint-se a les dependències del cementiri unes noves oficines destinades a millorar la gestió de la instal·lació.



Els clubs tanquen una bona temporada

Després d'un any d'esforç i treball continuat arriba el moment de fer balanç de la temporada passada i preparar la vinent



Futbol

El club Juventud Picanya ha comptat amb 9 equips en competició que han cuallat una molt bona temporada i d'entre els quals destaquen els progressos dels equips prebenjamí, alevins i infantils i molt especialment l'ascens de categoria de l'equip juvenil després d'una excel·lent temporada. A la foto: el quadre tècnic del club.

Atletisme

El club Comesllargues ha estat present en un gran nombre de proves per tota la Comunitat. Ha participat en la Marató de València, les mitges maratons del Port de Sagunt, Alcàsser, Montcada, Vall de Segó, als grans fons de Torrent, de Requena, de Hoz de Huecar a Conca... tot un any correguent.



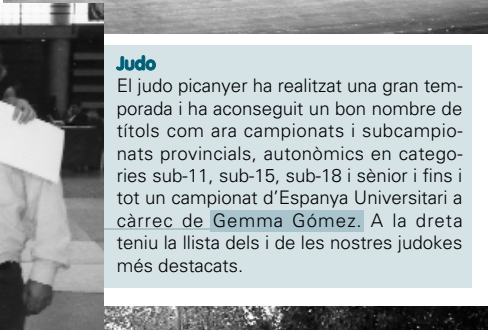
Patinatge

Proves locals, provincials, autonòmiques, nacionals i internacionals en el calendari d'aquest jove club que ha patinat per Catalunya, per França, per Portugal i que compta entre els seus membres amb campions i campiones autonòmics. I que enguany organitza, dins el programa de Festes, el torneig (per primera vegada internacional) de les Festes de la Sang.



Handbol

L'equip senior femení que juga a la 1a divisió nacional té garantit el seu viver de jugadores a les categories inferiors del club on destaca el magnífic paper de l'equip infantil femení que va quedar primer del seu grup i va obtenir el pas al campionat autonòmic i la segona posició de l'equip juvenil.



Judo

El judo picanyer ha realitzat una gran temporada i ha aconseguit un bon nombre de títols com ara campionats i subcampionats provincials, autonòmics en categories sub-11, sub-15, sub-18 i sènior i fins i tot un campionat d'Espanya Universitari a càrrec de Gemma Gómez. A la dreta teniu la llista dels i de les nostres judokes més destacats.

Bàsquet

Amb un total de 19 partits guanyats i, tan sols, 3 derrotes, el Picanya Bàsquet ha tornat a la 1a divisió provincial per la porta gran. L'equip, integrat bàsicament per jugadors formats al club ha demostrat una gran superioritat en la categoria i ja prepara la temporada vinent que sens dubte serà més exigent.



El Poliesportiu acull l'Encontre Comarcal de Persones Majors

El passat 13 de juny, per a tancar els actes de la Setmana de les Persones Majors, es va organitzar al poliesportiu de Picanya l'Encontre Esportiu Comarcal, una trobada que es realitza periòdicament als diferents pobles de la comarca. En aquesta ocasió es van reunir al poliesportiu un bon nombre de persones procedents d'Alaquàs, Picassent i Picanya que van poder gaudir d'un matí ple d'activitats esportives i lúdiques amb què relacionar-se amb gent de la seua edat i poder fer exercici al mateix

temps. Els participants, homes i dones que assisteixen regularment a les activitats d'esport i salut dels diferents ajuntaments, van començar el matí amb una taula de gimnàstica i van continuar amb els jocs adaptats (discos voladors, botxes i volei-güelis entre d'altres). Amb aquests encontres es tracta de fomentar l'esport i les activitats físiques entre les persones majors i la relació entre ells en una edat on és tan recomanable fugir del sedentarisme.

Miriam Cordero

Premis per a clubs i esportistes rellevants

Enguany els premis locals per als i les esportistes més rellevants de la temporada han estat per a:

En les categories d'esport de base:

Atletisme

- Àngel G. Rodríguez (3r classificat provincial en llançament de pes - aleví)
- Guillermo Hato (Campió provincial en proves combinades, salt d'alçada i llançament de pes. Subcampió autonòmic - Infantil)
- Josefina Cañameres (Subcampiona provincial i autonòmica de 500 ml. - Infantil)

Judo

- Maria Llavera (Subcampiona provincial - sub 11)
- Rubén de las Morenas (Subcampió provincial sub 11)
- Marta Ruiz (Campiona provincial - sub 15 i 3a en el autonòmic)
- Vicente Mora (Campió provincial, campió autonòmic i 6è al camp. d'Espanya - sub 17)

Patinatge

- Celia Císcar García (Campiona autonòmica en pista i circuit - cat. mini)
- Carles Marí Guaita (Subcampió autonòmic en pista i Campió autonòmic en circuit)

L'acte de lliurament de premis tingué lloc al saló de sessions de l'Ajuntament el dijous 22 de juny.

Respecte a altres categories els premiats i premiades van ser:

- El club ciclista Picanya per dur a terme la "Marxa de la Fraternitat" Picanya-Panazol.
- El Picanya Bàsquet per l'ascens a 1a categoria provincial de l'equip sènior.
- El club Joventut Picanya de futbol per l'ascens a 2a categoria regional de l'equip juvenil.

En judo, van ser premiades:

- Patricia Jiménez (Subcampiona autonòmica - sub. 18)
- Gemma Gómez (Campiona autonòmica, campiona autonòmica universitària i 3a en el campionat d'Espanya universitari - sènior)
- Silvia Ballester (3a classificada a l'autonòmic, campiona autonòmica universitària - sènior)
- Ana Ballester (campiona autonòmica - sènior)

En patinatge:

- Mavi Boscana (Subcampiona autonòmica en circuit i pista - juvenil)
- Angèlica Recuerdo (3a classificada autonòmica en pista - juvenil)

L'acte de lliurament d'aquests premis té lloc l'11 de juliol a les 19:30 hres. al Centre Cultural dins el Programa de Festes de la Sang.

Esport a les Festes de la Sang

Entre l'1 i el 13 de juliol, i coincidint amb les Festes, els clubs locals han organitzat diferents competicions:

Bàsquet
dies 7 i 8 - Poliesportiu

Ciclisme
dia 13 - XLIII Gran Premi P. Sang - C/ Colom

Handbol
7 a 11 - Trofeu internacional, matins i vesprades al CP Baladre, amb clubs de Portugal, Catalunya, Andalusia, Cantàbria, i la nostra Comunitat.

Futbol sala

De l'1 de juny al 10 de juliol amb la participació de 19 equips (240 jugadors). Lloc Poliesportiu.

Judo

dia 8 - 10:30 al gimnàs Bushido

Patinatge

dia 9 - 10:00 al poliesportiu amb participants de Portugal, Catalunya, Madrid i la nostra Comunitat.

Botxes (petanca)

dia 1 - 10:00 Dones - Poliesportiu
dia 8 - 9:30 Homes - Poliesportiu